

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden
voor het begrotingsjaar 1975.

INHOUDSOPGAVE.

OOIW(1)J'all \4'(1... ** 2

WETSTABEL

Titel I. - Lopende uitgaven. 4

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. - Lopende uitgaven. 7

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

PROJET DE LOI

ajustant le budget
des Affaires régionales flamandes
de l'année budgétaire 1975.

INDEX.

Projet de loi 2

TABEAU DE LA LOI.

Titre I. - Dépenses courantes 5

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. - Dépenses courantes 7

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna u/ezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën, en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wergevende Kamers het ontwerp van wet in re dienen waarvan de tekst volgt:

Kredietuapa, sing C&.

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I - Lopende uitgaven, van de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1975, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(in duizenden franken)

AANPASSINGEN	Niet AUPlicste kredieten Crédits "on dissilK;n"	Gespliste kredieten Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		V~ Crédits J'mflllRDJfmal	Ordonnances kredieten Crédits J'ord_rarrna.....	
TITEL I Lopende uitgaven				TITRE I Dépenses courantes
Bijkredieten Voor het lopend jaar	91839	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante

An.2.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorniening wordt gemachtigd tot het overdragen op het begrotingsjaar 1976 van het op 31 december 1975 niet gebruikte gedeelte van de roelagen die hij ontvangen heeft ten laste van de begroting van Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden van het begrotingsjaar 1975 en heraan te wenden voor dezelfde doeleinden.

Art. 3.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Ajustements des crédits.

Article 1.

Les crédits prévus au Titre I - Dépenses courantes, du budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1975, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(en milliers de francs)

AANPASSINGEN	Niet AUPlicste kredieten Crédits "on dissilK;n"	Gespliste kredieten Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		V~ Crédits J'mflllRDJfmal	Ordonnances kredieten Crédits J'ord_rarrna.....	
TITEL I Lopende uitgaven				TITRE I Dépenses courantes
Bijkredieten Voor het lopend jaar	91839	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante

An.2.

L'Office national de l'Emploi est autorisé à reporter à l'année budgétaire 1976 la partie non utilisée au 31 décembre 1975 des subventions qu'il a reçues à charge du budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1975 et de l'affecter aux mêmes fins.

An.3.

Les crédits couverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 4.

Deze wet reedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 1 juni 1976.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSVEGE:

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. DE SAEGER.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Art. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juin 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

J. DE SAEGER.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten. — Crédits non dissociés				
		Kredieten verleend voor 1975 — Crédits alloués pour 1975	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1975 — Crédits proposés pour 1975	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Afdeling X.

Algemene zaken.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSE.

Niet economisch verkeer.

01.01. "Financiële" — IOCD van de Wto, voor de hele belgie, voortvloeiend uit de CYC... va. het id... der com... en van de uiraaven van alle :urd voortSPruirend uil de economische en sociale tOC\$rand (Or... Mial... la: Volk...heid eo Gzid) ... (Het uldo van ~ kredier op ber einde van her beluoralljaar kan worden overilt-dra~ naar her volaend bc2rollol: Sjaar om er re worden unltcwand voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel).

—	91839	—	91839	—
	91839	—	—	—
	91839	—	—	—

Totale voor hoofdstuk 01.

Totalen voor afdeling X. — ~zakm.

AFDELING XM,

Tewerkstelling.

HOOFDSTUK III.

INICOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inaauwverdrachtat... UII paDCD.

33,04. Betaling door Iocdoca van de Riibdicast voor Arleidsyoo~ yad de weclmuapas-sigsbulp, vcrteead aan de werbemers die tea lity van de slairiolt van sommilae oDdcramiDRCD de kolennijn- en staaia-dumic werden ODrlaltitDvan de bcrlplaat-siapprcnie aan de werkamers die tea RC-volae yad de liltbelcof RCdeellclijcsluihaa of vaa de yermindcriaa der activiteit Vall ICCU Ukiaamijacwica oatslaReDeo van de wachraadca... de werkacmCr5 die IISOffca werded door sommilae sl~ van onder-aemiaRCDeo Vall vcnckprcnics aan oawa-RCDwerlmcncr5 van steenkolmmij... (Het op 31 december beschikbare saldo m~ op her volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er re worden ~ebruik voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dir artikel.)

31300	—	—	31300	—
	—	—	—	—
	—	—	—	—
	91839	—	—	—

Totalen voor afdeling XM. — Tewerkstelling.

Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten, — <i>Crédits dissociés</i>						LIBELLES	Art.
Vastlegingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>			Ordonnancingskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>				
Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i> (8)	Aanvullingen — <i>Suppléments</i> (9)	Verminderingen — <i>Réductions</i> (10)	Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i> (11)	Aanvullingen — <i>Suppléments</i> (12)	Verminderingen — <i>Réductions</i> (13)		
						(14)	(15)

Section X.

Affaires générales.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparé économiquement.

Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les dépenses résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale (Ministère de l'Ordre public et de la Santé publique et Famille).

01.01

(Le solde du crédit à la fin de l'année budgétaire pourra être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles déterminées au présent article.)

Total pour le chapitre 01.

Total pour la section X. —
Affaires générales.

SECTION XIII.

Emploi.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus au: légal.

Paie de l'Etat à l'Office national de l'Emploi, de l'aide de l'adaptation accrue au travail, licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du bois et de papier, de la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières et des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises et des primes de départ aux travailleurs licenciés des charbonnières.

33.04

(Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

Total pour la section XIII. —
Emploi.Total pour le Titre I. —
Dépenses courantes.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 1 juni 1976.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. DE SAEGER.

De Sluisstafaris voor Begroting,

G. GEENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 1^{er} juin 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI.

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

J. DE SAEGER.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Afdeling X.

Algemene zaken.

Art. 01.01. - *Provisieel udiel tot dekking van ik lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en van de uitgaven van alle aard voortspruitend uit de economische en sociale toestand. (Ordonnancerend Minister: Volksgezondheid en Gezin.)*

(Het saldo van het krediet op het einde van het begrotingsjaar kan worden overgedragen naar het volgende begrotingsjaar om er te worden aangewend voor dezelfde doeleinden als die, bepaald bij dit artikel.)

Bijkrediet : 91 839 000 frank..

Her aan CYraagde bijkrediet is bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de indexverhogingen die in de loop van het jaar 1975 ontstaan zijn en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1975 niet konden worden voorzien..

Ordonnancerend Minister: Volksgezondheid en Gezin.

De ordonnancering van de uitgaven welke beïnvloed worden door de index-evolutie behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en niet van de Minister van Vlaamse Aansluiting en voorlopig aangeduid in het begrotingswettelijk ontwerp van 1975.

PROGRAMME JUSTIFICATIE.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section X.

Affaires générales.

Art. 01.01. - *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale. (Ministre ordonnateur: Santé publique et Famille.)*

[Le solde du crédit à la fin de l'année budgétaire pourra être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles déterminées au présent article.]

Credit supplémentaire : 91 839 000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné à la couverture des dépenses résultant des hausses de l'index intervenues dans le courant de l'année 1975 et qui ne pouvaient être prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1975.

Ministre ordonnateur: Santé publique et Famille.

L'ordonnancement des dépenses influencées par l'évolution de l'index est de la compétence du Ministre de la Santé publique et de la Famille au lieu du Ministre des Affaires flamandes cité provisoirement au projet de budget de 1975.